

<p>Court: <input type="checkbox"/>Municipal <input type="checkbox"/>County <input type="checkbox"/>District <input type="checkbox"/>Juvenile <input type="checkbox"/>Probate  المحكمة: <input type="checkbox"/>بلدية <input type="checkbox"/>مقاطعة <input type="checkbox"/>منطقة <input type="checkbox"/>الأحداث <input type="checkbox"/>الوصايا  County, Colorado  كولورادو، مقاطعة</p> <p>Court Address:  عنوان المحكمة:</p> <hr/> <p>Petitioner: _____  مقدم الالتماس</p> <p>Date of Birth: _____  تاريخ الميلاد:</p> <p>v.  ضد</p> <p>Respondent: _____  المدعى عليه:</p> <p>Date of Birth: _____  تاريخ الميلاد:</p>	<p style="text-align: center;">▲ COURT USE ONLY ▲  للاستخدام بواسطة المحكمة فقط</p>
<p>Filer Information  معلومات مقدم طلب التسجيل</p> <p>Name:  الاسم:</p> <p>Address*:  العنوان*:</p> <p>Phone Number*:  رقم الهاتف*:</p> <p>E-mail:  البريد الإلكتروني:</p> <p>FAX Number:  رقم الفاكس:</p> <p>Atty. Reg. #:  رقم التسجيل:</p> <p><b>*Note</b> Leave blank and see section 6 to keep your address and phone private.  This means it will be left off the Court's orders and register of action.  *ملاحظة اتركه فارغًا وانظر القسم 6 للحفاظ على خصوصية عنوانك وهاتفك. هذا يعني أنه سيتم استبعاده من أوامر المحكمة وسجل الإجراءات.</p>	<p>Case Number:  رقم القضية:</p> <p>Division:  القسم:</p> <p>Courtroom:  قاعة المحكمة:</p>
<p style="text-align: center;"><b>Verified</b> <input type="checkbox"/> <b>Complaint</b> <input type="checkbox"/> <b>Motion</b> <input type="checkbox"/> <b>for Civil Protection Order</b>  شكوى <input type="checkbox"/> اقتراح تم التحقق منه (1) لإصدار أمر حماية مدنية</p>	

I, \_\_\_\_\_ (name of person) request this Court to issue a Civil Protection Order, and in support of this request state the following:

أنا، \_\_\_\_\_ (اسم الشخص) أطلب من هذه المحكمة إصدار أمر حماية مدنية، وأذكر الآتي تدعيمًا لهذا الطلب:

1. I am seeking this Civil Protection Order as a victim of the following: (Mark the applicable circumstances.)  
أطلب أمر الحماية المدنية هذا كوني ضحية لما يلي: (ضع علامة على الظروف التي تنطبق.)

- Domestic Abuse (§13-14-101(2), C.R.S.)  
العنف المنزلي (§13-14-101(2), C.R.S.)
- Stalking (§18-3-602, C.R.S.)  
التعقب (§18-3-602, C.R.S.)
- Sexual Assault (§18-3-402(1), C.R.S.)  
الاعتداء الجنسي (§18-3-402(1), C.R.S.)
- Unlawful Sexual Contact (§18-3-404, C.R.S.)  
الاتصال الجنسي غير المشروع (§18-3-404, C.R.S.)
- Abuse of the Elderly or an At-Risk Adult (§26-3.1-101(1) and (7), C.R.S.)  
إساءة معاملة كبار السن أو البالغين المعرضين للخطر (§26-3.1-101(1) & (7), C.R.S.)

Physical Assault, Threat or other situation.  
الاعتداء الجسدي، أو التهديد أو أي موقف آخر.

2. I reside or am employed in the County of \_\_\_\_\_, State of \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_ (name of person) resides or is employed in the County of \_\_\_\_\_, State of \_\_\_\_\_. I know \_\_\_\_\_ (name of person) because: \_\_\_\_\_

أقيم أو أعمل في مقاطعة \_\_\_\_\_، ولاية \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_ أقر بمعرفة \_\_\_\_\_، ولاية \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_ أقيم أو أعمل في مقاطعة \_\_\_\_\_، ولاية \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_ (اسم الشخص) يُقيم (اسم الشخص) للأسباب التالية:

3. The other Protected Persons are (list full name, date of birth, sex, and race):  
الأشخاص المحميون الآخرون هم (قائمة بالاسم الكامل، وتاريخ الميلاد، والجنس، والعرق):

Full Name of Protected Person الاسم الكامل للشخص المحمي	Date of Birth تاريخ الميلاد	Sex الجنس	Race العرق	Full Name of Protected Person الاسم الكامل للشخص المحمي	Date of Birth تاريخ الميلاد	Sex الجنس	Race العرق

I have completed and attached the form titled "Affidavit Regarding Children" JDF 404 as children are identified as Protected Persons above.  
لقد أكملت وأرفقت النموذج بعنوان "إفادة خطية بخصوص الأطفال" JDF 404 حيث تم اعتبار الأطفال كأشخاص محميين أعلاه.

4. a) The most recent incident that causes me to ask for a Civil Protection Order occurred on or about \_\_\_\_\_ (date), at about \_\_\_\_\_ (time), in \_\_\_\_\_ (County), when \_\_\_\_\_ (name of person) did the following to me and/or the above named Protected Persons: **Be specific: What was the threat or acts of violence? Where did this occur? Were the minor children or other Protected Persons present? Was a weapon involved?**

وقعت أحدث واقعة دفعتني لطلب أمر الحماية المدنية في أو حوالي \_\_\_\_\_ (التاريخ)، في حوالي \_\_\_\_\_ (الوقت)، في \_\_\_\_\_ (المقاطعة)، عندما قام \_\_\_\_\_ (اسم الشخص) بما يلي لي و/أو الأشخاص المحميين المذكورين أعلاه: **كن دقيقاً: ماذا كان التهديد أو أعمال العنف؟ أين حدث هذا؟ هل كان الأطفال القصر أو غيرهم من الأشخاص المحميين حاضرين؟ هل تم استخدام سلاح؟**

---

---

---

---

---

---

---

---

b) The most serious incident that causes me to ask for a Civil Protection Order occurred on or about \_\_\_\_\_ (date), at about \_\_\_\_\_ (time), in \_\_\_\_\_ (County), when \_\_\_\_\_ (name of person) did the following to me and/or the above named Protected Persons: **Be specific: What was the threat or acts of violence? Where did this occur? Were the minor children or other Protected Persons present? Was a weapon involved?**

(ب) وقعت أخطر حادثة دفعتني لطلب أمر الحماية المدنية في أو حوالي \_\_\_\_\_ (التاريخ)، في حوالي \_\_\_\_\_ (الوقت)، في \_\_\_\_\_ (المقاطعة)، عندما قام \_\_\_\_\_ (اسم الشخص) بما يلي لي و / أو الأشخاص المحميين المذكورين أعلاه: **كن دقيقاً:** ماذا كان التهديد أو أعمال العنف؟ أين حدث هذا؟ هل كان الأطفال القصر أو غيرهم من الأشخاص المحميين حاضرين؟ هل تم استخدام سلاح؟

c) Any other past incidents of violence or threats? **Be specific: What was the threat or acts of violence? Where did this occur? Were the minor children or other Protected Persons present? Was a weapon involved?**  
(ج) هل من حوادث عنف أو تهديدات سابقة أخرى؟ **كن دقيقاً:** ماذا كان التهديد أو أعمال العنف؟ أين حدث هذا؟ هل كان الأطفال القصر أو غيرهم من الأشخاص المحميين حاضرين؟ هل تم استخدام سلاح؟

d) Are you aware of any other Protection Orders currently in effect against you or the other person?  
(د) هل أنت على علم بأي أوامر حماية أخرى سارية حالياً ضدك أو ضد أي شخص آخر؟

Yes  No If Yes, list any relevant information, such as the issuing Court, State, and date of the order:  
 نعم  لا، إذا كانت الإجابة بنعم، قم بإدراج أي معلومات ذات صلة، مثل المحكمة التي أصدرت الأمر، والولاية، وتاريخ الأمر:

5. I believe that I and/or the other Protected Persons named in this action are in imminent danger from \_\_\_\_\_ (name of person):  
أعتقد أنني و / أو الأشخاص المحميين الآخرين المذكورين في هذا الإجراء معرضون لخطر وشيك من \_\_\_\_\_ (اسم الشخص):

Harm to my/our life or health if he/she is not restrained as requested.  
الحاق الضرر بحياتي / حياتنا أو صحتنا إذا لم يتم تقييده كما هو مطلوب.

Physical or emotional harm to my/our emotional health or welfare if he/she is not excluded from the family home or the home of another.  
ضرر جسدي أو عاطفي يلحق بصحتي / صحتنا النفسية أو رفاهيتنا إذا لم يتم استبعاده من منزل الأسرة أو منزل شخص آخر.

6.  I request permission to omit my address and phone number from this document, because I fear providing them will endanger me and/or the other Protected Persons.  
أطلب الإذن بحذف عنواني ورقم هاتفي من هذا المستند، لأنني أخشى أن يعرضني تقديمهما و / أو الأشخاص المحميين الآخرين للخطر.

7. I request the following relief from the Court that \_\_\_\_\_ (name of person):  
أطلب الإغاثة التالية من المحكمة أن يتم تجاه \_\_\_\_\_ (اسم الشخص):

a)  Be ordered to refrain from contacting, harassing, injuring, stalking, touching, sexually assaulting, molesting, intimidating, and threatening me or other protected persons.

إصدار أمر إليه بالامتناع عن الاتصال أو التحرش بي أو إيذائي أو مطاردتي أو محاولة لمسي أو الاعتداء الجنسي علي أو تهديبي أو أي شخص محمي آخر.

- b)  Be ordered to have **no contact** at all with me or the other Protected Persons.

إصدار أمر إليه بعدم الاتصال بي على الإطلاق أو الاتصال بالأشخاص المحميين الآخرين.

Or  
أو

- Be allowed only the following limited contact with me or the other Protected Persons: **Be specific.**

يُسمح فقط بالاتصال المحدود التالي معي أو مع الأشخاص المحميين الآخرين: **كن دقيقاً:**

---

---

---

- c)  Be excluded from my home at (address): **If you checked section 6, do not** provide your address.

استبعاد الشخص من منزلي الكائن في (العنوان): **إذا** قمت باختيار القسم 6، **فلا تقدم** عنوانك.

---

- d)  Be ordered to stay at least \_\_\_\_\_ yards from the following places. (Address or description.)

إصدار أمر إليه بالبقاء على الأقل \_\_\_\_\_ ياردة من الأماكن التالية. (العنوان أو الوصف.)

**Note** If you checked section 6 above, **do not** provide your address.

**ملاحظة:** إذا قمت باختيار القسم 6 أعلاه، فلا تقدم عنوانك.

Home: \_\_\_\_\_

المنزل:

Work: Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

العمل: الاسم:

العنوان:

School: Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

المدرسة: الاسم:

العنوان:

Other: \_\_\_\_\_

أخرى:

- e)  Be ordered to have **no contact** with the minor children and that I be awarded temporary care and control and Interim Decision-Making Responsibilities for the children.

إصدار أمر إليه بعدم الاتصال بالأطفال القصر وأن يتم منحي رعاية ومراقبة مؤقتة ومسؤوليات اتخاذ القرار المؤقتة للأطفال.

Or

أو

- Be awarded temporary care and control of the children and that the other person be given Parenting Time with the children and Interim Decision-Making Responsibilities as follows: **Be specific.**

الحصول على أمر برعاية ومراقبة الأطفال بشكل مؤقت وأن يُمنح الشخص الآخر وقت رعاية ومسؤوليات اتخاذ قرار مؤقتة على النحو التالي: **كن دقيقاً:**

---

---

---

- f)  Be ordered to refrain from molesting, injuring, taking, transferring, encumbering, concealing, or disposing of or threatening harm to an animal owned, possessed, leased, kept or held by me or my minor child(ren), or other protected persons. Arrangements for possession and care are as follows:

إصدار أمر إليه بالامتناع عن التحرش، أو الإيذاء، أو الاستيلاء، أو النقل، أو الرهن، أو الإخفاء، أو التهديد بإيذاء حيوان مملوك أو مؤجر أو محتفظ به أو محتجز بواسطتي أو لطفلي القاصر (أطفالي) أو غيرهم من الأشخاص المحميين. ترتيبات الحيازة والرعاية هي كما يلي:

محتجز بواسطتي أو لطفلي القاصر (أطفالي) أو غيرهم من الأشخاص المحميين. ترتيبات الحيازة والرعاية هي كما يلي:

- g)  Be ordered, if this is a domestic abuse protection order, to not possess and/or purchase a firearm, ammunition, or other weapon AND to relinquish any firearm or ammunition within the time ordered by the Court.

إصدار أمر إليه، إذا كان هذا الأمر للحماية من العنف المنزلي، بعدم امتلاك و/ أو شراء سلاح ناري أو ذخيرة أو أي سلاح آخر والتخلي عن أي سلاح ناري أو ذخيرة خلال الوقت الذي تأمر به المحكمة.

- h)  Be ordered to refrain from interfering with me or other protected persons at our place of employment or place of education and from engaging in conduct that impairs my or other protected person's employment, educational relationships, or environment.

إصدار أمر إليه بالامتناع عن التدخل معي أو مع الأشخاص المحميين الآخرين في مكان عملنا أو مكان تعليمنا، وكذلك الامتناع عن الانخراط في سلوك يضعف وظيفتي أو علاقتي التعليمية أو بيئتي التعليمية أو الخاصة بشخص محمي آخر.

- i)  Other:

أخرى:

## Verification

### الإقرار

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

أقر تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بموجب قانون كولورادو أن ما سبق صحيح وحقيقي.

I understand that once a Civil Protection Order is issued it cannot be modified or dismissed by me or the other person without permission of the Court.

أفهم أنه بمجرد إصدار أمر الحماية المدنية، لا يمكن تعديله أو رفضه من قبلي أو من قبل الشخص الآخر دون إذن من المحكمة.

Executed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_  
تحرر المستند في يوم \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_، في \_\_\_\_\_،  
(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country)  
(التاريخ) (الشهر) (السنة) (المدينة أو موقع آخر، الولاية أو البلد)

(Printed name of  Petitioner  Respondent)

(الاسم المطبوع لـ  مقدم الالتماس  المدعى عليه)

Signature of  Petitioner  Respondent

توقيع  مقدم الالتماس  المدعى عليه

Attorney, if applicable

المحامي، إن وجد

**Stop: If you checked box number 6, do not fill in your address and telephone number.**

**قف هنا: إذا قمت باختيار المربع رقم 6، فلا تقم بكتابة عنوانك ورقم هاتفك.**

Mailing Address \_\_\_\_\_

العنوان البريدي

Alternate Mailing Address \_\_\_\_\_

عنوان بريدي بديل

Phone Number \_\_\_\_\_

رقم الهاتف \_\_\_\_\_

Be sure to notify the Court with any address changes for the life of the restraining order.

تأكد من إخطار المحكمة بأي تغييرات في العنوان طوال مدة أمر التقييد.

**Notice:** Colorado Revised Statutes §13-14-105 identifies that a temporary injunction may be issued by the Court and that upon personal service or upon waiver and acceptance of service by the Restrained Person, is to be in effect against the Restrained Person for a period determined to be appropriate by the Court. This injunction restrains the Restrained Person from:

**ملاحظات:** تحدد قوانين كولورادو المنقحة 13-14-105 أنه يجوز إصدار أمر قضائي مؤقت من قبل المحكمة وأنه عند الإخطار الشخصي أو عند الإعفاء منه وقبول الإخطار من قبل الشخص الخاضع للتقييد، يكون الأمر ساري المفعول ضد الشخص المقيد لفترة محددة تكون مناسبة من قبل المحكمة. يمنع هذا الأمر التقييدي الشخص المقيد من:

1. Ceasing to make payments for mortgage or rent, insurance, utilities or related services, transportation, medical care, or childcare when the Restrained Person has a prior existing duty or legal obligation for making such payments.

التوقف عن سداد مدفوعات الرهن العقاري، أو الإيجار أو التأمين أو المرافق، أو الخدمات ذات الصلة أو النقل، أو الرعاية الطبية، أو رعاية الأطفال عندما يكون لدى الشخص الخاضع للتقييد واجب قائم مسبقاً أو التزام قانوني لدفع هذه المدفوعات.

2. Transferring, encumbering, concealing, or in any way disposing of personal effects or real property, except in the usual course of business or for the necessities of life.

نقل المتعلقات الشخصية أو الممتلكات العقارية، أو رهنها، أو إخفائها، أو التخلص منها بأي شكل من الأشكال، إلا في سياق العمل المعتاد أو لضروريات الحياة.

The Restrained Person shall be required to account to the Court for all extraordinary expenditures made after the injunction is in effect.

يتعين على الشخص الخاضع للتقييد أن يقدم إلى المحكمة حساباً عن جميع النفقات غير العادية التي تتم بعد نفاذ الأمر التقييدي.

Any injunction issued shall not exceed one year after the issuance of the Permanent Civil Protection Order.

لا يجوز أن يتجاوز أي أمر قضائي صادر سنة واحدة بعد صدور الأمر الدائم بالحماية المدنية.